

## Tito

### *Pablo Titon pørøb*

<sup>1</sup> Na Pablo Tiusweiwan marøb megabig, Jesucristo nøashib karua ørig kur, Tius nø lawa wesruilan, tru isubigwan Jesucristoinuutø pasra pønrramigwanba, katø tru newan ciertonigwan nebua asamigwanba na purugub pasrønrrai, tru Tiusweimburab tabig amønamigumay amrrai marøb pasrabigwan. <sup>2</sup> Tru isubigwan Jesucristoinug pasra tøgagúiba, tru maig kuigwan nebua ashib ambiibabe, tru managatig øsig kømigwan tøgagønrrurmab isua munig melaigu truyu pasran, Tius tru mana isa waminchimíig, chigurrimbunø købigwan marmøwatøsrøwei tru nø tranrrab misra kørømisrigu. <sup>3</sup> Inchen møimbe yandø truigwan maram kwalømmera pubene, Tius namui Kaigygurri Wesrabig nan martrai karua pasren, trunun na eshka kusrennen, nui wambe yandø truyu kenamisran. <sup>4</sup> I kilgawan ñi Titon pørar, nam pailøba namui isubigwan kanguelarrøtø Jesucristoinug pasra tøgagig, ñi nai trag nusrkai lataigwan. Namui Tius Møskaimba, Cristo Jesús namui Kaigygurri Wesrabiiba, nui ka yandø tab indigwan køben, chi isumgaig tab købigwan køben ñun tranrraimab isur.

### *Cretasrø chitø maramelø*

<sup>5</sup> Na ñun tru Cretasrø kørømarøppe, trusrø tru chi maramelø lutø kørømisriilan lutøgurri tab tamarøb ker-rigu chab patsø kønrraimba, katø pueblomørig iglesiamerayu Tiusweiwan pera marøb pønrrønrrabelø wesrawa pønrsønrrai, ñune trusrø treeg kørømarig køn, na ñun maig martrai karuigwan treeg martrai. <sup>6</sup> Tiusweiwan

pera marøb pasrabiibe mugøben ‘chi køn’ tainanrrabgaig, kan sraindø tøgäig, katø ureemeragucha Jesu-criston kørebelø tøgäig kømig køn, nømun ‘maig marøb amøñig køben amøñibelø køn’ chib wamindinabelø, kabe ‘mørmeelø larrø kailø køn’ chib wamindinabelø treeg ureg kømøtø. <sup>7</sup> Kaguende Tiusweimburabelan ashib pera pasrabiibe ‘øyeeg køn’ tainanrrabgaig kømig køn. Ke nø maig taigwandø, martrai inchibig kømøwei, kuchig-urrindø ke chinsraatø inchib namabig kømøwei, mutsi-iraptiig kømøwei, kwayam lamig larrø chullig kømøwei, ke maramgailan marøb, an nu katøramigwangøba chullig kømøwein kømig køn. <sup>8</sup> Masken treeg kømøtø, mugøben nui yau pubelane yaambumay wamønrrab muniitø wabig kømig køn. Tabigwane undaguig, maig unamigwan isua møra uñibig, sølgandø tabig marøbig, Tiusweimbura-beløyu newan tabig uñibig, asr mumay srua itanmaptø uñmfig kømig køn. <sup>9</sup> Tiuswei wamwan chi isumgaig ciertonigwan maig kusrenanigwane, tindøga pasrabig kømig køn, chi kalø kømø tabig kusrenaniitøga katøganelan ‘maig maramigwan treeg maray’ chib wamindamiba, katø ‘kalø maran’ chibgøba waminchibelan, nømguen kalø marøbelø kuin kui nebua ashchai wamindamiba.

*Tru peemaytø yunømara kusrenanøbelø*

<sup>10</sup> Kaguende nøm maig martrab chippe, ke purab purab pønrramisrøbelø køben, wamdø nigarmera køben, katø may wamincha ka kegørrøsrkøbelø køben truba nørrø køn. Tru treeg inchibeløbe judíosmera tru asru circuncidawarmera, truilorre mas inchibelø køn. <sup>11</sup> Inchawei treelane waminchib kømønrrai mera, nømui trigwane kandø kasra pasramig søl køn. Kaguende chi maramfig mara an nørrø tøgamisrøg køb, ke yaba, yaba yandø mandøgucha kømuielø melønrrai mara kørrømarøb amrun, chi kusrenanamgailan kusrennøb.

<sup>12</sup> Tru Cretasrø kan mөг нөмүи utuig нөмүи tiusmeraiwan waminchibitøwei нөм төгagúima trendaig көbig көн: “Cretasrø misaamerabe chu uraskucha isa waminchiptø warabelø, animal lataitøguen көмø purab kailø, kan mabgucha ¡katø! mamburab mabelø, trurrigu pөгølelø көн” cha. <sup>13</sup> Truig trencha wamindiibe isa көмø, sөлwei wamindig көн. Inchawei нөмune waminchippe мөrmø көмø, мөрtrai mur waminchig, tru isubigwan Jesucristoinug pasra төгagөmigwan chi kaiba lindiimfig chishig tabig төгagúigwane, <sup>14</sup> judíosmera ka нөmdø isua wamindiilø төгagúilan tru kuindø мөрөb пөnrрөmøwei, katø мөгuelø tru newan ciertonigugurri tarөmisrar chi maramigwan нөmdø пөnsrailan tru kuindø marөb пөnrрөmøwei inchai. <sup>15</sup> Chi трөmbөig isumeelø chishig tabig isubelaimbe chitөгucha tabig chishig көн. Trune Tiuswan chigucha көremeelø, larrø трөmbөig isubelaimbe chigucha chi tabig chishiibe chi kaagөн. Kaguende нөмүи turyu isubiiba, isub kebachib pasrabiiba truilөbaguen larrø трөmbөig mindiilø төgar көн. <sup>16</sup> Tiuswei mayu amөñibelø ker chibendø, нөмүи chigөben marөb amөnaitөгabe chi ashmeelø kui lataitøweih marөbelø көн, ashikken көnrраbgaig көsөngөнrraptiig marөbelø, larrø мөrmø misaamera, chigөben tabig maramigwane martrabga misaamera көн.

## 2

### *Chi kalø көмø tabig kusrenanigwan waminchib*

<sup>1</sup> Trune ñibe waminchippe, tru chi kalø көмø tabig kusrenanig, truig maig көben treegwan waminchig. <sup>2</sup> Mөгuelø көlleelөbe chigөben incha ashmø, maig пөnrрамigwan пөnrрabelø көnrраimba, mugөben chine cha asinab пөnrрөmeelø көnrраimba, isua мөра misaasun amөñibelø көnrраimba, isubigwan Jesucristoinug pasra

tøgagúigwane chi kaiba lindiimíig chishig tabig tøgagønrraimba, undag købigwan tøgær kønrraimba, chine pub arringucha melabig melønrraimba waminchig.

<sup>3</sup> Katø treetøwei ishumburmera kòlleeløbe, Tiuswei ureemerasun maig amønarnigwan amønibelø kønrraimba, wam kusrab wamniga llirapteelø, vino mutsamigwan larrø chulleelø kòmønrraimba, tabigwane katøganelanguen kusrenanøbelø kønrraimba waminchig.

<sup>4</sup> Øyamay nømbe tru keløbar ureetø ishumburmeran: isua møra misaasun amønarnigwan, nømui kelan, nømui uregwan undaguelø kømigwan, <sup>5</sup> tab isua møra amønarnigwan, chi kaig marmø chishig amønarnigwan, nømui yaambu chi maramelan asha marøb purrabelø kømigwan, tab inchibelø kømigwan, nømui kelø maig chiben treeg melarnigwan waminchibelø kønrrai, ‘Tiuswei wamwan chi tabig kømøn’ chib kaig wamindig kòmønrraingue.

<sup>6</sup> Katø matsørelan chigucha ‘øyeeg, øyeeg marøb kømig køn’ chib, isua møra amønibelø kønrrai waminchig.

<sup>7</sup> Ñi chiyutøgucha tabig mariiløyu nømguen trunun asha kusrenrrai marøb kenamar. Incha ñui kusrenanarnigu ñibe kusrenanøppe, maig kusrenanarnigwan isa kømø sølwan kusrenanøb, ka indzab marøb lataig kømøtø tab kusrenanøb, <sup>8</sup> katø waminchibgucha wamindamgailan waminchimøwei, mu ‘øyeeg kalø køn’ tamgaig waminchib kusrenarnrig. Tru namun tsalø kuin pønrrabeløguen namun møigwandøgucha chi chaguen kaig waminchab kaima, kørig misraguen kørømisrrai.

<sup>9</sup> Katø tru karuindiig melabeløbe, nømun karub pera købelø nøm maig karuben, ‘chiyutøgucha treeg marøb melarnig køn’ chib waminchig, karub pera købelø tab kui mørøb purrønrrai marøbelø kønrraimba, katø trigu trigu løtapteelø kòmønrraimba, <sup>10</sup> katø chigøben

tsøgl inchipteelø kømø, masken newan chi isumgaig tabig marøbelø kui asiilø kønrraimba, Tius namui Kaigyugurri Wesrabigwei tabig kusrenanigwan nøm chi marigutøgucha purø tab kui asig kørromisrtrai. <sup>11</sup> Kaguende tru Tiuswei ka yandø tab indiibe maya misaamera ashchai kenamisrin køn, tru kaigyugurri webambamig kønrrai.

<sup>12</sup> Inchen tru ka yandø tab indiibe mõi ya nam øsig warain kwaløm, isua møra misaasun amønamig kønrraimba, maig kønrrabigwan tabig sølgandø maramig kønrraimba, Tiuswan maikkucha pesannamø tabig amønamig kønrraimba kusrenanøbig køn, Tiusweimburab trømbøig kaig maramelanba, chigøben ke trømbøig marøg køtanmaptø marmumigwanbabe yandø elachar kømig kønrrai, <sup>13</sup> tru nam isua munig melaig mayanguen tabigwan muniirab melappe, Jesucristo tru namui purø nu Tius namun Kaigyugurri Wesrabigwei tørguegwalmabig kenamisramigwan muniirab. <sup>14</sup> Kaguen nøbe nøashib namuyasig kwaig køn, chigurrimbunø purø trømbøigugurri wesranrappa, katø kerrigu newan chishelø, nui misag sötømera nuyasiitø kønrrai martrappa, katø tabig maramigwane marmø kømø martrab inchibelø kønrrai. <sup>15</sup> Nibe iilan waminchig 'øyeeg, øyeeg marøb kømig køn' chib; 'øyeeg maramibe kalø køn chib; marmøtay' chib. Waminchippe, mu mandamgaig waminchig; ñun mu kaashib kønrrain kømøtøgue.

### 3

#### *Jesucriston kørebelan mandø amønamigwan waminchibig*

<sup>1</sup> Misagwan ashib karub purrabelan lata, katø chi maramigwan martrai karub purrabelan lata, truilø maig chiben treeg melabelø kønrrai, isunanøb

waminchig, chi karuben mørøbelø kørnraimba, chigøben tabig maramigwane martraptø pønrrabelø kørnraimba, <sup>2</sup> mugøben katøganun chi kaig waminchimeelø kørnraimba, kwayam lapteelø kømøtø, masken tab inchibelø kørnraimba, maig købash inchimø, mu misaamerandøgucha tabig marøbelø kørnraimba. <sup>3</sup> Kaguende merrabsrømbe namgucha Tiusweimburabelane larrø chugúi mørmeelø, Tiuswan mørøg kømui inchibelø, pella amøñibelø, chigurrimbunø trømbøig marøg købiiba kaig mara tab kui mørøb waramibatø srua ambiilø, kaig maramigwangøba isubelø, chigurrin køben katøganun pusrkwai ashib, namun katøganelø larrø tsalø asiilø, katøganelan namgurrin treetøwei tsalø ashib nambe treeg amøñibelø købig ker. <sup>4</sup> Inchen Tius namui Kaigyugurri Wesrabigwei tru ka yandø tab indiiba, nui undag købiiba maya misagweyasig yandø kenamisren, <sup>5</sup> nam chigøben sølgandø tabig marøbelø kuimba kømøtø, nøbe lastima asig maig køben, namun kaigyugurri wesraig køn. Treeg marøppe, srøilø kørnrai pillmaikkurrimba, Espíritu Santo namun peemayelø kørnrai srøig yunømarikkurrimba køn. <sup>6</sup> Nøbe Espíritu Santon tøgagømburab tøgagønrrai namuim pala ørig køn, namui Kaigyugurri Wesrabig Jesucristogurri. <sup>7</sup> Nui ka yandø tab inditøga namune chi kaig kømeeelø lataig tabig kørromara, ketigwan utønrrab ureemera kørnrai kørromarig køn, nam tru managatig øsig kømigwan tøgagønrrurmab isua munig melaig truig maig køben treeg. <sup>8</sup> I trendaibe chi isumgaig isig kømøtø køn. Inchawei iigwan waminchippe marmø kømø, treeg martrai waminchig Tiuswan kørewa pønrrabeløbe chigøben tabig maramelangøba marøb melønrrab inchai. Kaguende tru iig tabig mariiløbe misagwan truba tabig purugunrrabig køn.

<sup>9</sup> Inchen ke ka yandø kwayam lailanba, katø nambe i misaamerainukkurri amrrubelø ker chib wamindiilanba, kangurrin kangurri ke chab kemøriyab katø tru aleguiyam lailanba, maig maramigwan martrai Moisés pøriiløyu, øyeeg chibig køn chatø ambugurri igurri tru wamindiilanba, treelan tru kuindø mørøb pasrønrrab kømø. Øyeebe chi purugunrrabgailø waminchimuinguen wamindiilø køn.

<sup>10</sup> Møikkøben Tiuswei ureemeran nøørø katøgan sətø marøb uñibigwane ‘øyeebe maramig kømøn’ chib kan pamaygatig wama wamincha, wamindigwan mørøg kømui inchene, yandø treeg møwane chi asamig kaanrrai tarømisramig køn.

<sup>11</sup> Kaguende øyeeg møøbe yandø nøasiitø tsabø minchaig, kaig marøbig, nui kaig mariitøgatøwei kaigyu kebeñaig køn.

### *Nunashib wamindiilø srabeig*

<sup>12</sup> Artemaswan kui, kabe Tiquicon kui ñuimay na ørene, Nicópolisrømay nan ashchab, petø attrab inchunrrig. Kaguende nabe tru pishim pølmerawane trusrø tsunrrab inrrab isur.

<sup>13</sup> Tru maig maramigwan martrai romasreelai pøriilan ne ashibig kusreb møg, Zenaswanba, Apoloswanba, nømui ambamigwan amrrai, chigucha palab punrrain kømø, purugunrrig.

<sup>14</sup> Pøs chigøben ke purugumdiig pub arruben treegu purugunrrab, namuieløgucha tabig maramigwane kusreb ambamig køn, ke chigucha marmeelø kønrrab kømøtø.

### *Wamindiilø srabeig*

<sup>15</sup> Mayeeløba naba amøñibeløbe ‘tab ka amøñigueh’ cha wam øran. Nam lataitøwei nømui isubigwan Jesucristoinuutø pasra pønrrøwa namun undaarabelan ‘ka amøñigueh’ tan chirrunrrig.

Tito 3:15

8

Tito 3:15

Tius nui ka yandø tab indiibe ñim mayeeløba pasrønr-  
run.



Nacom Pejume Diwesi po diwesi pena jume diwesi xua  
 Jesucristo yabara tinatsi  
 New Testament in Guambiano

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guambiano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guambiano

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

